

GREATER BOSTON GASTROENTEROLOGY

George Dickstein, MD

Steven N. Fine, MD

Mark A. Painter, MD

Greta Taitelbaum, MD CM FRCP(C) FACG

Jaime A. Oviedo, M.D.

475 Franklin Street, Suite 110 Framingham, MA 01702 508-620-9200

PREPARACIÓN EXTENDIDA PARA LA COLONOSCOPY

Usted tiene una cita para hacer una Colonoscopy el día _____ a las _____.

Por favor de reportarse a las _____ para registración.

MetroWest Medical Center

67 Union Street
3rd floor / Outpt Reg
Natick, MA 01760

MetroWest Medical Center

115 Lincoln Street
1st floor / Outpt Reg
Framingham, MA 01702

Boston Endoscopy Center

175 Worcester Street
Wellesley Hills, MA 02481

- 1 Ud. Necesita tener un miembro de la familia o amigo para conducirlo a su casa después del exámen por causa de medicamentos que se le han dado durante el exámen.**
- 2 Ud. necesita tener el resto del día libre, no puede trabajar, conducir, o hacer cualquier cosa esa noche. Necesita descansar por causa de los medicamentos que ud. recibió durante el exámen.**
- 3 Por favor traiga el día del exámen una lista de todos los medicamentos que ud. toma normalmente**
- 4 Cuando se le fijó la fecha de la cita el seguro que nosotros tenemos es el siguiente:**

Si su seguro cambia, por favor de llamar el número 508-620-9200 por lo menos 14 días antes de su exámen. Ud. va a tener que pagar el exámen si no tenemos la información correcta de su seguro

Preparación de su intestino para la colonoscopy consiste en el limpiado de todo el material en sus intestinos antes del exámen. Por favor siga todas las instrucciones complétamente. Si ud. tiene cualquier pregunta sobre esta preparación, por favor llámenos.

Cosas importantes que Ud. debe saber:

1. Ud. Tiene que comprar 3 fl. oz. de Fleet Phosphor-soda (de gusto de limón o ginger o sin gusto) en cualquiera farmacia. No necesite una receta médica. La dosis recomendada es un(1) 3 fl.oz. frasco o dos (2) 1 1/2 fl. oz. frascos. No tomar más de lo que se recomienda en estas instrucciones, porque problemas serios pueden ocurrir.

* Si ud. tiene congestive heart failure o enfermedad del riñón, por favor díganos porque una preparación diferente será necesario.*

2. Compre 1 botella de Magnesium Citrate en cualquier farmacia.

3. Continúe de tomar sus medicamentos diarios, inclusive el mismo día del exámen.

4 Si Ud. toma Coumadin o Warfarin, ud. necesita parar de tomar esos remedios 5 días antes del exámen.

5 Por favor, díganos si ud. toma insulina. Va a tener que cambiar su dosis para la preparación y para el exámen.

6 No tome sus medicamentos para la diabetes el día/noche anterior al exámen o el día del exámen

7. Ud. Necesita tener un miembro de la familia o amigo para conducirlo a su casa después del exámen por causa de medicamentos que se le han dado durante el exámen.

La endoscopy inferior no se podrá efectuar si ud. no tiene una persona que lo acompañe cuando deje el hospital.

UNA SEMANA ANTES:

No tomar aspirina, remedios con aspirina, Ecotrin, Bufferin, Anacin, Advil, Aleve, Nuprin, Motrin, Ibuprofen, o medicamentos contra inflamación o Plavix por 7 días antes del exámen. . Si tiene algún problema con esto, por favor aclare sus dudas con su doctor. Puede tomar Tylenol o acetaminophen cuando quiera antes o después del exámen
No tomar suplementos de hierro por 7 días antes del exámen.

TRES DÍAS ANTES:

No comer legumbres, arvejas, zanahorias, maíz, tomates, sandía o nueces por 3 días antes de su colonoscopy.

DOS DÍAS ANTES - LÍQUIDOS CLAROS TODO EL DÍA!!

Tome el frasco de Magnesium Citrate a las 7:00 PM.

DÍA ANTES DEL EXÁMEN:

Puede beber líquidos claros por todo el día

Lo siguiente es una lista de líquidos considerados claros:

Caldo de pollo, gingerale, sprite, 7-up, jugo de manzana, jugo de uva blanca, agua, chupete helados, gelatina (menos de color rojo o morado, no puede tomar con fruta o crema) café o té (puede tomar con azúcar, pero no leche o crema)

A las 7:00 horas de la noche, agregue 1 1/2 fl.oz. (3 cucharadas); de Fleet Phosphor -soda con medio vaso (4 fl. oz.) de líquido claro, frío y bébalo.

Seguir inmediatamente con 8 fl. oz. de líquido claro. La reacción de los laxativos dependen de cada persona. Esta preparación puede tomar 30 minutos para hacer efecto o tanto tiempo como 3 horas. Permanezca cerca del baño, porque va a tener que vaciar sus intestinos muchas veces. Antes de medianoche, beba por lo menos (3) vasos más de líquidos claros. Nada por la boca después de media noche.

DÍA DEL EXÁMEN:

A las 6:00 de la mañana, prepare 1 1/2 fl.oz. (3 cucharadas) de Fleet Phosphor -soda con medio vaso (4 fl. oz.) de líquido claro, frío y bébalo. Siga inmediatamente con 8 fl. oz. de líquido claro. * **Si su cita es antes de las 9:00 de la mañana, tome esta preparación al menos 3 horas antes que ud., salga de su casa para ir a su exámen.** Permanezca cerca de un baño. Si su cita es **antes** del medio día,, no debe tomar nada por la boca (menos el laxativo y sus medicamentos con agua) de media noche en adelante. Si su cita es **después** de medio día, puede tomar líquidos claros hasta cuatro horas antes de su exámen.

El exámen va a durar mas o menos 45 minutos, pero este tiempo es diferente de paciente a paciente. Después que el exámen termina, ud. va a permanecer una hora en la sala de recuperación.

DÍA DESPUÉS DE SU EXÁMEN:

Puede hacer actividades normales, a menos que el doctor diga diferente. Desepués del exámen ud. va a recibir instrucciones sobre su dieta y medicamentos.

INFORMACIÓN SOBRE LA COLONOSCOPY

Qué es una colonoscopy?

La colonoscopy es un exámen que deja ver al doctor dentro de su colon (llamado el intestino grueso). Colonoscopy es una manera de ver la presencia y severidad de una enfermedad dentro del colon.. Puede revelar algunos detalles que no se pueden ver con rayos-x.

Qué es un colonoscope?

Un colonoscope es un instrumento flexible con un sistema óptico que deja al doctor ver los rincones del intestino. Tiene un mecanismo con el cual el lente puede ser dirigido en cualquier dirección para poder pasar instrumentos o sacar una biopsias si es necesario. Una luz será usada dentro del colon después de que se infla con aire. Líquidos del intestino se pueden eliminar con ese instrumento, para ver mejor.

Cómo se efectúa este exámen?

Este exámen se hace de manera que ud. es un paciente externo. Ud. va a recibir medicamentos por su vena (versed y fentanyl o medicamentos similares) para que ud. se calme y esté comfortable.

Va a estar acostdo sobre su lado izquierdo.. El colonoscope será pasado através de su ano y guiado a lo largo de su intestino. Si una abnormalidad se descubre, un pedacito de tejido de su intestino (biopsia) será sacado para ser estudiado bajo el microscopio. Pequeños quistes generalmente se sacan (polypectomy) y abnormalidades vasculares pueden ser destruidas con una corriente eléctrica (electrocoagulation). Algunas áreas de su intestino serán grabados en forma fotográfica.

Ud puede sentir un poco de dolor cuando el colonoscope está guiado dentro de su intestino, o cuando se infla su intestino con aire para poder ver mejor. Vamos a hacer todo lo posible para reducir la incomodidad.

Qué preparación es necesaria?

El intestino debe estar completamente limpo y despejado para su exámen. Por favor siga todas las instrucciones.

Colosnscopy es un exámen visual. Si su intestino no está limpio, no se podrá ver si tiene algunas cosas irregulares . Por favor sea responsable y siga las instrucciones de su preparación hasta que esté completa a tiempo para su colosnscopy.

Puede tener complicaciones?

El riesgo de complicaciones por causa de una colonoscopy es muy pequeño. A pesar de esto existe una posibilidad que el intestino sea perforado o pueda tener una hemorragia o una mala reacción a los medicamentos. En algunos casos, como en cualquier exámen, otras complicaciones no previstas pueden ocurrir.

Esperamos que esto le ayudará a comprender mejor este exámen que ud. va a tener. Si ud. tiene alguna pregunta, por favor llámenos.